

# Dao De Jing Comparison Chart

## Chapter 67

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
天 tian1	天 tian1	天 tian1	□	天 tian1		天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4	□	下 xia4		下 xia4
皆 jie1	皆 jie1	皆 jie1	□	□		皆 jie1
謂 wei4	謂 wei4	謂 wei4	□	胃 wei4		謂 wei4
我 wo3	我 wo3	吾 wu2	□	我 wo3		我 wo3
道 dao4	道 dao4					
大 da4	大 da4	大 da4	□	大 da4		大 da4
			□	大 da4		大 da4
似 si4	似 si4	似 si4	□	而 er2		而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4		不 bu4		不 bu4
肖 xiao4	肖 xiao4	肖 xiao4		肖 xiao4		肖 xiao4
夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2		夫 fu2
唯 wei2	唯 wei2	惟 wei2	唯 wei2	唯 wei2		唯 wei2
大 da4	大 da4	大 da4	□	不 bu4		不 bu4
				肖 xiao4		肖 xiao4
故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4		故 gu4
似 si4	似 si4	似 si4				
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	能 neng2		能 neng2
肖 xiao4	肖 xiao4	肖 xiao4	肖 xiao4	大 da4		大 da4
			<			
若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4		若 ruo4
肖 xiao4	肖 xiao4	肖 xiao4	肖 xiao4	肖 xiao4		肖 xiao4
			<			
久 jiu3	久 jiu3	久 jiu3		久 jiu3		久 jiu3
矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3		矣 yi3		矣 yi3
其 qi2	其 qi2	其 qi2		元 qi2		其 qi2
細 xi4	細 xi4	細 xi4	細 xi4	細 xi4		細 xi4
			久 jiu3			
也 ye3	也 ye3	也 ye3	矣 yi3	也 ye3		也 ye3
夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2		夫 fu2		夫 fu2
我 wo3	我 wo3	吾 wu2	我 wo3	我 wo3		我 wo3
			恆 heng2	恆 heng2		恆 heng2
有 you3	有 you3	有 you3	有 you3	有 you3		有 you3
三 san1	三 san1	三 san1	三 san1	三 san1		三 san1

寶 bao3	寶 bao3	寶 bao3	葆 bao3	葆 bao3	葆 bao3
持 chi2	持 chi2	持 chi2		市 shi4	持 chi2
而 er2	而 er2	而 er2		而 er2	而 er2
保 bao3	保 bao3	寶 bao3		保 bao3	葆 bao3
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
			<		
一 yi1	一 yi1	一 yi1	一 yi1	一 yi1	一 yi1
曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1
慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2
				<	
二 er4	二 er4	二 er4	二 er4	二 er4	二 er4
曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1
儉 jian3	儉 jian3	儉 jian3	儉 jian3	儉 jian3	儉 jian3
三 san1	三 san1	三 san1	□	三 san1	三 san1
曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	□	曰 yue1	曰 yue1
不 bu4	不 bu4	不 bu4	□	不 bu4	不 bu4
敢 gan3	敢 gan3	敢 gan3	□	敢 gan3	敢 gan3
為 wei2	為 wei2	為 wei2	□	為 wei2	為 wei2
天 tian1	天 tian1	天 tian1	□	天 tian1	天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4	□	下 xia4	下 xia4
先 xian1	先 xian1	先 xian1	□	先 xian1	先 xian1
		夫 fu2	□	夫 fu2	夫 fu2
慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	□	慈 ci2	慈 ci2
故 gu4	故 gu4	故 gu4	□	故 gu4	故 gu4
能 neng2	能 neng2	能 neng2	□	能 neng2	能 neng2
勇 yong3	勇 yong3	勇 yong3	□	勇 yong3	勇 yong3
儉 jian3	儉 jian3	儉 jian3	□	儉 jian3	儉 jian3
故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4	敢 gan3	故 gu4
能 neng2	能 neng2	能 neng2	能 neng2	能 neng2	能 neng2
廣 guang3	廣 guang3	廣 guang3	廣 guang3	廣 guang3	廣 guang3
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
敢 gan3	敢 gan3	敢 gan3	敢 gan3	敢 gan3	敢 gan3
為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2
天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4
先 xian1	先 xian1	先 xian1	先 xian1	先 xian1	先 xian1
故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4	故 gu4
能 neng2	能 neng2	能 neng2	能 neng2	能 neng2	能 neng2
			為 wei2	為 wei2	為 wei2

成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2
器 qi4	器 qi4	器 qi4	事 shi4	器 qi4	器 qi4
長 chang2	長 chang2	長 chang2	長 chang2	長 chang2	長 chang2
			<		
今 jin1	今 jin1	今 jin1	今 jin1	今 jin1	今 jin1
舍 she3	舍 she3	捨 she3	舍 she3	舍 she3	捨 she3
		其 qi2	元 qi2	元 qi2	其 qi2
慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2
且 qie3	且 qie3	且 qie3	且 qie3	且 qie3	且 qie3
勇 yong3	勇 yong3	勇 yong3	勇 yong3	勇 yong3	勇 yong3
			<		
舍 she3	舍 she3	捨 she3		舍 she3	捨 she3
		其 qi2		元 qi2	其 qi2
儉 jian3	儉 jian3	儉 jian3		儉 jian3	儉 jian3
且 qie3	且 qie3	且 qie3		且 qie3	且 qie3
廣 guang3	廣 guang3	廣 guang3		廣 guang3	廣 guang3
舍 she3	舍 she3	捨 she3	舍 she3	舍 she3	捨 she3
		其 qi2	元 qi2	元 qi2	其 qi2
後 hou4	後 hou4	後 hou4	後 hou4	後 hou4	後 hou4
且 qie3	且 qie3	且 qie3	且 qie3	且 qie3	且 qie3
先 xian1	先 xian1	先 xian1	先 xian1	先 xian1	先 xian1
		是 shi4			
		謂 wei4	則 ze2	則 ze2	則 ze2
		入 ru4	必 bi4		
死 si3	死 si3	死 si3	死 si3	死 si3	死 si3
矣 yi3	矣 yi3	門 men2	矣 yi3	矣 yi3	矣 yi3
夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2
慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2
以 yi3	以 yi3	以 yi3	□	以 yi3	以 yi3
戰 zhan4	戰 zhan4	陳 chen2	□	單 dan1	戰 zhan4
則 ze2	則 ze2	則 ze2	則 ze2	則 ze2	則 ze2
勝 sheng4	勝 sheng4	正 zheng4	勝 sheng4	朕 zhen4	勝 sheng4
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3
守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3
則 ze2	則 ze2	則 ze2	則 ze2	則 ze2	則 ze2
固 gu4	固 gu4	固 gu4	固 gu4	固 gu4	固 gu4
天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1
救 jiu4	救 jiu4	救 jiu4	建 jian4	建 jian4	建 jian4

之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
			女 nv3	如 ru2	如 ru2
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3
慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2	慈 ci2
衛 wei4	衛 wei4	衛 wei4	垣 yuan2	垣 yuan2	垣 yuan2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1

© 2005 Nina Correa